

Генеральная Ассамблея ВОИС

Сорок седьмая (22-я очередная) сессия
Женева, 5 -14 октября 2015 г.

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ВЫПОЛНЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ФУНКЦИЙ В
ОТНОШЕНИИ ЖЕНЕВСКОГО АКТА ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ:
ПРЕДЛОЖЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕЕ ВОИС**

Документ подготовлен Секретариатом

1. В сообщении от 3 сентября 2015 г., копия которого приводится в Приложении, делегация Соединенных Штатов Америки просила, в частности, чтобы представленный ею материал, озаглавленный «Вопросы, касающиеся выполнения административных функций в отношении Женевского акта Лиссабонского соглашения» был вынесен в качестве рабочего документа на обсуждение сорок седьмой (22-й очередной) сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС.

2. *Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается рассмотреть сообщение, приводимое в Приложении к настоящему документу.*

[Приложение следует]

Генеральному директору
Всемирной организации интеллектуальной собственности
Д-ру Фрэнсису Гарри
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

3 сентября 2015 г.

Уважаемый д-р Гарри!

В соответствии с правилом 5(4) Общих правил процедуры ВОИС, содержащихся в публикации ВОИС 399 (FE) Rev.3, Соединенные Штаты просят, чтобы нижеследующие предложения (прилагаются) были включены в повестку дня пятьдесят пятой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС (Женева, 5-14 октября 2015 г.) в качестве предложений для рассмотрения в рамках соответствующих пунктов повестки дня или новых пунктов повестки дня соответственно:

- Ассамблея Союза РСТ: вопросы, касающиеся Лиссабонского союза;
- Ассамблея Мадридского союза: вопросы, касающиеся Мадридского и Лиссабонского союзов;
- Генеральная Ассамблея ВОИС: вопросы, касающиеся Постоянного комитета ВОИС по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ);
- Генеральная Ассамблея ВОИС: вопросы, касающиеся выполнения административных функций в отношении Женевского акта Лиссабонского соглашения; и
- Генеральная Ассамблея ВОИС: вопросы, касающиеся Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР).

Соединенные Штаты также просят изменить порядок пунктов проекта повестки дня (документ WO/55/1 Prov.2), с тем чтобы раздел «Глобальные услуги в области интеллектуальной собственности» (пункты повестки дня 19-23), являющийся главенствующим для бюджета ВОИС, значился до раздела «Вопросы, касающиеся программы, бюджета и надзора» (пункты повестки дня 10-11).

Буду признательна Вам, если Вы сможете предоставить мне экземпляр пересмотренного варианта проекта повестки дня, отражающего эти пункты и изменение порядка пунктов в соответствии с данной просьбой

С уважением

Дебора Лэшлей-Джонсон,
атташе по вопросам интеллектуальной собственности
Постоянного представительства Соединенных Штатов
при Всемирной торговой организации

Приложения: упомянутые.

**Вопросы, касающиеся выполнения административных функций в отношении Женевского акта
Лиссабонского соглашения**

Предложение Соединенных Штатов Америки Генеральной Ассамблее ВОИС

Договаривающиеся стороны Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонского соглашения и Акта 1967 г.) заключили в мае 2015 г. новое международное соглашение об охране географических указаний. В этом новом соглашении, именуемом «Женевским актом Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (Женевским актом)», участники Лиссабонского союза определили, что функции союза в отношении Женевского акта будет выполнять Лиссабонский союз, а Всемирная организация интеллектуальной собственности («ВОИС», или «Организация») будет выполнять административные функции в его отношении.

Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности («Конвенция ВОИС») предусматривает, что вопрос о том, следует ли Организации выполнять административные функции в отношении новых международных соглашений, вправе решать члены ВОИС¹. Хотя Организация брала на себя выполнение административных функций в отношении предыдущих новых соглашений, заключавшихся под ее эгидой, без принятия соответствующими ассамблеями каких-либо конкретных решений, в переговорах, предшествовавших заключению таких соглашений, могли свободно участвовать все члены ВОИС. В отличие от этого, в переговорах, предшествовавших заключению Женевского акта, имели возможность участвовать менее одной шестой членов ВОИС (а также две договаривающиеся стороны, не являющиеся членами ВОИС), а подавляющее большинство членов ВОИС получили только статус наблюдателей и не имели практически никакой возможности влиять на окончательные результаты переговоров.

Мы просим, чтобы Генеральный директор предложил, в соответствии со статьями 4(iii), 6(2)(v) и 6(3)(g) Конвенции ВОИС, меры по реализации Женевского акта, с тем, чтобы такие меры могли быть полностью рассмотрены Генеральной Ассамблеей ВОИС, Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Бернского союза, и чтобы эти органы смогли принять решение о целесообразности их одобрения.

¹ В статье 4 Конвенции ВОИС, в частности, говорится: «Для достижения целей, изложенных в статье 3, Организация через свои соответствующие органы и при уважении компетенции каждого из Союзов... (ii) выполняет административные функции Парижского союза, специальных Союзов, образованных в связи с этим Союзом, и Бернского союза; (iii) может согласиться принять на себя администрацию по осуществлению любого другого международного соглашения, призванного содействовать охране интеллектуальной собственности, или участвовать в такой администрации;...(vii) ...в соответствующих случаях осуществляет регистрацию в этой области, а также публикует сведения, касающиеся данной регистрации...» В статье 6(2)(v) определяется, что Генеральная Ассамблея «одобряет предлагаемые Генеральным Директором мероприятия, касающиеся администрации по осуществлению международных соглашений, предусмотренных в статье 4 (iii)». Статья 6(3)(e) предусматривает, что для такого одобрения «требуется большинство в девять десятых поданных голосов». Наконец, Статья 6(3)(g) предусматривает, что «необходимое большинство голосов должно быть достигнуто не только в Генеральной Ассамблее, но также в Ассамблее Парижского союза и Ассамблее Бернского союза».

Как кратко показано ниже, новый союз, который может быть учрежден новым Женевским актом, не должен считаться «специальным Союзом», для которого ВОИС выполняет административные функции в соответствии со статьей 4(ii) Конвенции ВОИС. Он будет союзом, учрежденным на основании «другого международного соглашения», согласно тексту статьи 4(iii) Конвенции ВОИС, а вопрос о выполнении его административных функций должен, согласно положениям статей 6(2)(v) и 6(3)(g) Конвенции ВОИС, рассматриваться и решаться соответствующими органами ВОИС. Даже если какие-либо договаривающиеся стороны Женевского акта заявят о присоединении к существующему «специальному Союзу» Лиссабонского соглашения, любое выполнение ВОИС административных функций в отношении Женевского акта Лиссабонского соглашения, включая регистрационные услуги, должно получить одобрение более широкого состава членов ВОИС.

Новый Лиссабонский союз не является «специальным Союзом», образованным в связи с Парижским союзом

Идентификаторы происхождения, такие как географические указания, представляют интерес для большинства, если не всех, членов ВОИС, как способ обозначения товаров или услуг, для которых их страна или регион является местом происхождения. В мае этого года в ВОИС состоялась дипломатическая конференция, в ходе которой новое международное соглашение по вопросам охраны географических указаний – Женевский акт – было принято только членами Лиссабонского союза, представляющими лишь небольшую долю всех членов ВОИС. Несмотря на интерес всех членов ВОИС к данному предмету, большинство членов Лиссабонского союза приняли весьма спорное решение, утвердив для дипломатической конференции правила процедуры, ограничивающие участие в ней только членами Лиссабонского союза (включая две договаривающиеся стороны, не являющиеся членами ВОИС (и Парижского союза))². Тем самым они отклонили предложение о внесении в правила процедуры изменений, допускающих равное участие в дипломатической конференции всех 188 членов ВОИС, а не только 28 членов Лиссабонского союза³.

После нескольких дней работы Лиссабонский союз завершил переговоры и принял Женевский акт, утвердив решение, не основанное на консенсусе, отражающем позиции всех членов ВОИС⁴. Хотя дипломатическая конференция была завершена, и Женевский акт был принят, договаривающимися сторонами Лиссабонского соглашения, из этого не следует автоматически, что ВОИС должна выполнять административные функции в отношении Женевского акта⁵.

² LI/DC/2.

³ LI/DC/9.

⁴ LI/DC/2, Правила 1, 2 и 34 предусматривают, что Новый акт и Инструкция должны приниматься конференцией (включая наблюдателей), и, как правило, на основе консенсуса. В начале работы дипломатической конференции делегациям государств-наблюдателей была дана возможность высказать озабоченность по поводу правил процедуры, а также, в ходе второго заседания Главного комитета, содержания некоторых статей, и сформировать консенсус, но в конце дипломатической конференции процедуры были открыты для участия всех сторон в значительно меньшей степени.

⁵ ВОИС не выполняет в обязательном порядке административные функции в отношении всех «специальных соглашений», заключаемых участниками Парижской конвенции в соответствии с положениями статьи 19 Парижской конвенции. См. George H.C. Bodenhausen, "Guide to the Application of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property as Revised at Stockholm in 1967" (Георг Боденхаузен, «Руководство по применению Парижской Конвенции по охране промышленной собственности, с изменениями и дополнениями, принятыми в Стокгольме в 1967 г.»), стр. 170-72.

Статья 4 Конвенции ВОИС предусматривает, что Организация 1) выполняет «административные функции» учреждаемых союзов (статья 4(ii)), 2), «может согласиться принять на себя администрацию по осуществлению любого другого международного соглашения» (статья 4(iii)), и 3) «...в соответствующих случаях осуществляет регистрацию в этой области, а также публикует сведения, касающиеся данной регистрации» (статья 4(vii)). Конвенция ВОИС не обязывает Организацию выполнять эти функции, а оставляет решение этого вопроса на усмотрение членов ВОИС. Небольшая группа членов ВОИС не может принять обязывающее решение об использовании ресурсов ВОИС для выполнения таких функций без контроля и одобрения такого решения всей Организацией. Генеральный директор обязан предлагать меры реализации, которые должны утверждаться соответствующими Ассамблеями⁶.

В статье 4(ii) говорится об административных функциях «специальных Союзов, образованных в связи с» Парижским союзом, под которыми понимаются союзы, **существовавшие на момент принятия Конвенции ВОИС**⁷. Союз, учреждаемый Женевским актом Лиссабонского соглашения, пока не сформирован. Поскольку в принятии Конвенции ВОИС было предложено участвовать всем членам ВОИС, решение о том, что административные функции для уже учрежденных союзов должны выполняться ВОИС, было принято всеми членами ВОИС. Какое-либо соглашение, заключенное после принятия Конвенции ВОИС – особенно соглашение, согласованное не всеми членами Парижского или, соответственно, Бернского союзов, или не всеми членами ВОИС, и допускающее присоединение к нему субъектов, не входящих в состав их членов – не отвечает этим условиям. Даже если члены Лиссабонского союза предоставляют любым договаривающимся сторонам нового Женевского акта право присоединения к их союзу (как это подразумевается статьей 21 Женевского акта), статья 4(ii) Конвенции ВОИС не может толковаться как имеющая преимущественную силу по отношению к остальным положениям Конвенции ВОИС, дающей членам ВОИС право определять ее административные функции, меры, касающиеся выполнения административных функций в отношении международных соглашений, разработки программ и бюджетов Организации, и т. д.

Статья 4(iii) гласит, что Организация **может** дать согласие на выполнение административных функций в отношении любого нового соглашения, но такое согласие также не является обязательным. Статья 4(vii) гласит, что Организация может оказывать регистрационные услуги «в соответствующих случаях». В этом случае положения Конвенции ВОИС также ясно говорят о том, что эти функции не выполняются Организацией автоматически и не могут выполняться только на том основании, что этого желает один из союзов. Хотя ВОИС приняла на себя выполнение административных функций в отношении многочисленных международных соглашений, включая «специальные соглашения», предусмотренные статьей 19 Парижской конвенции и статьей 20

⁶ Конвенция ВОИС, статья 6(2)(v).

⁷ Протокол Стокгольмской конференции по вопросам интеллектуальной собственности 1967 г. (т. II, стр. 1225, абзац 20), в частности, гласит: «Кроме того, Организация обязана выполнять различные административные функции. Она выполняет административные функции для **существующих** Союзов (статья 4(ii)) и, по просьбе компетентных органов, может соглашаться брать на себя, самостоятельно или в сотрудничестве с другими международными организациями, административные функции, необходимые для реализации любого иного договора, конвенции или соглашения по вопросам интеллектуальной собственности (статья 4(iii)).» (выделение наше).

Бернской конвенции и заключенные после принятия Конвенции ВОИС 1967 г.⁸, никакие члены ВОИС или ее компетентные органы не ставили вопрос о правильности выполнения Организацией таких административных функций, поскольку, в отличие от Женевского акта Лиссабонского соглашения, в выработке соответствующих соглашений могли свободно участвовать все заинтересованные члены Парижской конвенции, Бернской конвенции и/или Конвенции ВОИС.

Два различных юридических лица с различным составом членов

Новый Лиссабонский союз, учрежденный Женевским актом, не может считаться специальным Союзом, образованным в связи с Парижским союзом, в смысле положений статьи 4(ii) Конвенции ВОИС; то, что он принял наименование, совпадающее с наименованием первоначального Лиссабонского союза, не делает его тем же самым юридическим лицом. Во-первых, предполагается, что у нового Лиссабонского союза будут иной состав членов (поскольку к нему могут присоединяться новые договаривающиеся стороны, в то время как все договаривающиеся стороны существующего Лиссабонского соглашения могут к нему не присоединиться), и он учреждается на основании иного соглашения. Согласно статьям 21 и 22(1)(a) Женевского акта, будущие договаривающиеся стороны Женевского акта будут, предположительно, членами того же союза и ассамблеи, что и договаривающиеся стороны Лиссабонского соглашения (то есть Лиссабонского союза и Ассамблеи Лиссабонского союза). Однако, хотя у них один и тот же союз и ассамблея, статья 22(4)(c) гласит, что в принятии решений по вопросам, касающимся только Женевского акта, могут участвовать только договаривающиеся стороны Женевского акта. Таким образом, поскольку для принятия решений создано два различных юридических лица, их определение как единого союза иллюзорно.

Помимо того, что это два различных союза с правовой точки зрения, Лиссабонский союз для Женевского акта может включать в свой состав членов, не являющихся членами ВОИС, например, межправительственные организации, и даже принимать в качестве членов только тех членов, которые не являются договаривающимися сторонами первоначального Лиссабонского соглашения. Союз, создаваемый для Женевского акта, не совпадает с Лиссабонским союзом с точки зрения голосования, и в его состав могут входить члены, не являющиеся членами Парижской конвенции или даже договаривающимися сторонами Лиссабонского соглашения. Это говорит о том, что он не является «специальным Союзом», образованным в связи с Парижской конвенцией.

Различные бюджетные структуры

Наличие двух отдельных союзов дополнительно подтверждается сравнением их бюджетов. Бюджеты Лиссабонских союзов имеют различные потенциальные источники финансирования, а право принимать решения по вопросам использования средств из этих источников имеют различные структуры. Статья 24 Женевского акта предусматривает, что бюджет его Союза будет формироваться из конкретных источников, включая регистрационные пошлины, специальные

⁸ Полный перечень 26 договоров, в отношении которых ВОИС выполняет административные функции, имеется по адресу: www.wipo.int/treaties/en/.

взносы и «любые альтернативные источники средств, получаемых от Договаривающихся сторон или бенефициаров». Лиссабонское соглашение предусматривает формирование бюджета из тех же источников, но не допускает альтернативных источников финансирования.

В ходе дипломатической конференции широко обсуждался вопрос о необходимости создания договаривающимися сторонами Женевского акта системы, являющейся самодостаточной в финансовом отношении. Поднимался вопрос о том, что Лиссабонское соглашение не является самодостаточным в финансовом отношении и, хотя оно имеет финансовый дефицит, его пошлины не повышались более двадцати лет. Согласно условиям Женевского акта и Лиссабонского соглашения, договаривающиеся стороны каждого из этих документов, хотя они, предположительно, имеют один союз и одну ассамблею — могут выбирать между различными вариантами финансирования. Например, договаривающиеся стороны Женевского акта, учитывая акцент на финансовой устойчивости, прозвучавший на дипломатической конференции, могут принять решение об установлении пошлин на уровне, позволяющем им впредь покрывать затраты, или о сборе взносов. С другой стороны, образовавшийся в прошлые годы дефицит Лиссабонской системы может быть покрыт, согласно соглашению, правительством принимающей страны — Швейцарии. Такие сценарии, предусматривающие использование различных источников финансирования, показывают, что в практическом плане Лиссабонский союз Женевского акта — это иной союз, чем Лиссабонский союз для Лиссабонского соглашения и Акта 1967 г.

Даже если договаривающиеся стороны Женевского акта могут считаться членами существующего Лиссабонского специального союза, было бы нелогичным и юридически неправомерным трактовать Конвенцию ВОИС в том смысле, что специальный Союз — особенно состоящий из небольшой группы членов ВОИС — может диктовать в одностороннем порядке административные функции, которые должна выполнять Организация, включая административные функции в отношении нового международного соглашения. Такая трактовка не только игнорирует право выбора, предоставленное Организации положениями статей 4 и 6, но и может привести к тому, что два союза будут устанавливать противоречащие друг другу функции, и при этом ни один из них не будет принимать на себя финансовую ответственность. Хотя статья 19 Парижской конвенции признает, что государства-члены Парижского союза могут заключать отдельные соглашения в области охраны интеллектуальной собственности, и нет никаких причин, не позволяющих рассматривать Женевский акт в качестве такого соглашения, но ВОИС не может принуждаться к выполнению административных функций в отношении соглашения, которое было заключено небольшой частью ее членов и которым многие члены Организации не могут воспользоваться в связи с его несоответствием их действующим системам охраны географических указаний, если полный состав членов ВОИС, Парижского союза и Бернского союза, возможно, не желает финансировать их выполнение.

Меры по реализации Соглашения, связанные с выполнением административных функций в его отношении

Согласно статье 4(iii) Конвенции ВОИС, Организация «может согласиться принять на себя администрацию по осуществлению любого другого международного соглашения, призванного содействовать охране интеллектуальной собственности, или участвовать в такой администрации»,

после того, как меры, предложенные Генеральным директором, утверждены Генеральной Ассамблеей ВОИС, Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Бернского союза. Мы просим Генерального директора учесть характер Женевского акта и финансовую ситуацию Лиссабонского соглашения (как она отражена в бюджете Лиссабонского союза и представлена в документе WO/PBC/24/16), и предложить меры, позволяющие организовать рассмотрение соответствующими Ассамблеями вопроса о том, должна ли Организация выполнять административные функции в отношении Женевского акта.

Уже много лет, если не с момента своего основания, Лиссабонский союз работает с финансовым дефицитом. Помимо накопления дефицита, связанного с погашением его собственных прямых затрат, Лиссабонский союз не вносит никакого вклада или вносит очень небольшой вклад в покрытие общих расходов Союзов или расходов, связанных с работой Организации, не касающихся регистрационных систем (например, затрат по обеспечению деятельности Комитета по развитию и интеллектуальной собственности). В отличие от Международного союза патентной кооперации (Союза РСТ), договаривающимся сторонам Лиссабонского соглашения не начислялись никакие взносы, предназначенные для финансирования работы Лиссабонской системы, и они не платили ни такие взносы, ни какие-либо суммы на покрытие косвенных «общих затрат» Организации. Решив отказаться от выполнения рекомендаций Координационного комитета, вынесенных в 2014 г., члены Ассамблеи Лиссабонского союза, в частности, утверждали, что его деятельность не представляет интереса для других союзов⁹. Однако вопрос о финансовой самодостаточности регистрационных систем представляет интерес для других союзов и Организации в целом, и, соответственно, важно, чтобы Генеральная Ассамблея осуществляла надзор по вопросам любого возможного будущего выполнения Организацией административных функций в отношении Женевского акта.

Наконец, независимо от решения по вопросу о выполнении административных функций в отношении Женевского акта в целом, Организация не обязана оказывать регистрационные услуги, предусмотренные этим актом. Даже если исходить из того, что Лиссабонский союз, созданный Женевским актом – это специальный союз, статья 4 Конвенции ВОИС и история ее принятия ясно показывают, что между «административными функциями», о которых идет речь в статье 4(ii), и

⁹ Семидесятая (45-я очередная) сессия Координационного комитета ВОИС, Женева, 22 – 30 сентября 2014 г., ОТЧЕТ (документ WO/CC/70/5), см. пункты 42-65, включая заявление делегации Чешской Республики от имени ГЦЕБ: «Члены Ассамблеи Лиссабонского союза сочли, что статья 9(2)(b) Лиссабонского соглашения в данном случае не применима, поскольку это решение не является вопросом, представляющим интерес для других Союзов, административные функции которых выполняет Организация.». (пункт 58) и «Делегация Венгрии поддержала заявления, сделанные делегациями Франции и Италии, и приняла к сведению предложение делегации Соединенных Штатов Америки относительно дополнительного пункта повестки дня. Тем не менее, делегация пояснила, что добавление такого пункта повестки дня вовсе не означает, что она может согласиться с тем, что Координационному комитету следует подготовить рекомендации по данному вопросу, так как она как раз придерживается противоположного мнения. Делегация напомнила о том, что Ассамблея Лиссабонского союза приняла действительное решение о созыве дипломатической конференции в 2015 г. Когда обсуждалось принятие этого решения, члены Лиссабонского союза, включая делегацию Венгрии, придерживались мнения, что интересы других Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, не будут затронуты и что, соответственно, статья 9(2)(b) Лиссабонского соглашения не будет применима и рекомендаций Координационного комитета не потребуются». (пункт 46). См. http://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/wo_cc_70/wo_cc_70_5.pdf

оказанием регистрационных услуг, о которых говорится в статье 4(vii), существует разница¹⁰. Текст статьи 4(vii) уточняется выражением «в соответствующих случаях», которое подразумевает, что Организация не обязана оказывать соответствующие регистрационные услуги во всех случаях; должно приниматься решение о целесообразности оказания таких услуг. Неспособность Организации покрыть затраты на эксплуатацию системы следует считать главным основанием для вывода о том, что данный случай не является «соответствующим». Мы считаем, однако, что такое решение должно быть принято Генеральной Ассамблеей, Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Бернского союза в рамках любого решения о выполнении Организацией административных функций в отношении Женевского акта.

Вывод

Мы предлагаем, чтобы Генеральный директор ВОИС, действуя в соответствии со своими полномочиями, предусмотренными Конвенцией ВОИС, предложил меры по реализации Женевского акта, с тем, чтобы такие меры могли быть полностью рассмотрены Генеральной Ассамблеей ВОИС, Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Бернского союза, и чтобы эти органы могли принять решение о целесообразности их одобрения. Согласно положениям Конвенции ВОИС, Организация не обязана выполнять административные функции или оказывать регистрационные услуги для нового Лиссабонского союза. Так как по условиям Конвенции ВОИС Женевский акт представляет собой «другое международное соглашение», вопрос о выполнении ВОИС административных функций в отношении нового акта требует рассмотрения и утверждения соответствующими органами ВОИС.

*Генеральной Ассамблее предлагается просить
Генерального директора предложить соответствующие
меры, касающиеся выполнения административных функций
в отношении упомянутого международного соглашения
для их полного рассмотрения Генеральной Ассамблеей ВОИС
и Ассамблеями Парижского и Бернского союзов,
позволяющего им принять решение о целесообразности их
одобрения.*

[Конец приложения и документа]

¹⁰ См. Стокгольмская конференция по вопросам интеллектуальной собственности, 1967 г., Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, предложения об учреждении организации (S/10, 16 сентября 1966 г.), комментарий в отношении статьи 3, «Цели и функции», пункт 42.